

Jenis Permohonan <i>Application Type</i>			
<input type="checkbox"/> Permohonan Baru Seller Buyer <i>New E-Chain Buyer Application</i>	<input type="checkbox"/> Perubahan Buyer E-Chain <i>E-Chain Buyer Amendment</i>	<input type="checkbox"/> Penutupan Buyer E-Chain <i>E-Chain Buyer Closure</i>	
Informasi Buyer <i>Buyer Information</i>			
Nama Perusahaan/ Nasabah <i>Company/ Customer Name</i>			
Corporate ID BizChannel@CIMB <i>BizChannel@CIMB Corporate ID</i>			
Diwakili Oleh <i>Represented by</i>			
Nama <i>Name</i>			
Jabatan <i>Designation</i>			
Nama <i>Name</i>			
Jabatan <i>Designation</i>			
Alamat Terdaftar Nasabah <i>Customer Registered Address</i>			
		Kode Pos <i>Postal Code</i>	
Nomor Telepon <i>Phone Number</i>		Nomor Fax <i>Fax Number</i>	
Nomor Rekening E-Chain <i>E-Chain Account Number</i>		Mata Uang <i>Currency</i>	

Untuk selanjutnya disebut "BUYER"
 Hereinafter to be referred as "BUYER"

Informasi Seller <i>Seller Information</i>			
Nama Perusahaan/ Nasabah <i>Company/ Customer Name</i>			
Corporate ID BizChannel@CIMB <i>BizChannel@CIMB Corporate ID</i>			
Diwakili Oleh <i>Represented by</i>			
Nama <i>Name</i>			
Jabatan <i>Designation</i>			
Nama <i>Name</i>			
Jabatan <i>Designation</i>			
Alamat Terdaftar Nasabah <i>Customer Registered Address</i>			
		Kode Pos <i>Postal Code</i>	
Nomor Telepon <i>Phone Number</i>		Nomor Fax <i>Fax Number</i>	

Application Forms

Note: All Fields is Mandatory and Should be Filled in. Missing Information will cause delay in the process.

Nomor Rekening E-Chain <i>E-Chain Account Number</i>		Mata Uang <i>Currency</i>	
--	--	-------------------------------------	--

Dengan ini menyatakan sebagai berikut:
 Hereby stated as follows:

- BUYER setuju dan memberikan Kuasa kepada SELLER untuk mendaftarkan rekening terdaftar di atas ke dalam jaringan E-Chain SELLER yang disediakan oleh Bank CIMB Niaga, sesuai dengan perjanjian yang dibuat oleh SELLER dengan Bank CIMB Niaga selama SELLER memerlukan dengan skema sebagai berikut.
The BUYER has agreed and granted the Power of Attorney to the SELLER to register the aforementioned registered account into the E-CHAIN network of the SELLER provided by PT Bank CIMB Niaga Tbk, in accordance with the agreement made by the Seller and PT Bank CIMB Niaga Tbk as long as it is required by the SELLER with the following schemes.

Skema E-Chain E-Chain Scheme			
UNTUK DIISI OLEH BUYER <i>TO BE FILLED BY BUYER</i>			
<input type="checkbox"/> Hold	<input type="checkbox"/> Non Hold	<input type="checkbox"/> Immediate	
<input type="checkbox"/> Auto Approve Transaksi (Transaksi akan dijalankan secara otomatis pada tanggal jatuh tempo) <i>Transaction Auto Approve (Transaction is being automatically processed on the due date)</i>		<input type="checkbox"/> Auto Reject Transaksi (Transaksi akan ditolak secara otomatis pada tanggal jatuh tempo) <i>Transaction Auto Reject (Transaction is being automatically rejected on the due date)</i>	
TOP 1 (Maksimal Jatuh Tempo) <i>TOP 1 (Maximum Due Date)</i>	hari/ days		
Coba ulang TOP 1 (Maksimal Jatuh Tempo) <i>Retry TOP 1 (Maximum Due Date)</i>	hari/ days Khusus untuk transaksi Non Hold/ Only for Non Hold transaction		
UNTUK DIISI OLEH BANK <i>TO BE FILLED BY BANK</i>			
TOP 2 (Maksimal Jatuh Tempo Buyer Dengan Bank) <i>TOP 2 (Buyer's Maximum Due Date with Bank)</i>	hari/ days		
Jumlah Minimal Per Transaksi <i>Minimum Amount Per Transaction</i>		Jumlah Maksimal Per Transaksi <i>Maximum Amount Per Transaction</i>	
Transaksi Maksimal Harian <i>Daily Maximum Transaction</i>		Limit Transaksi Harian <i>Daily Transaction Limit</i>	
Fasilitas Masa Tunggu <i>Grace Period Facility</i>	<input type="checkbox"/> Ya Yes		<input type="checkbox"/> Tidak No
Maksimal Transaksi Sebelum Blokir <i>Due Block Maximum Transaction</i>		Masa Tunggu Maksimal <i>Maximum Grace Period</i>	hari/ days

- Atas rekening BUYER tersebut, BUYER tidak dapat melakukan penarikan dana. BUYER setuju bahwa Bank CIMB Niaga tidak akan memberikan cheque, bilyet giro, dan/atau warkat penarikan dana lainnya kepada BUYER.
The BUYER cannot make any withdrawal from the aforementioned account of the BUYER. The BUYER has agreed that PT Bank CIMB Niaga Tbk will not give any cheque, demand deposit letters and/or other fund withdrawal letters to the BUYER.
- Dengan terdaptarnya rekening tersebut di atas ke dalam jaringan E-Chain, SELLER dapat, berhak, dan diberi Kuasa untuk:
Upon the registration of the aforementioned account in the E-Chain network, the SELLER shall be able to, entitled and authorized to:
 - Melihat, menyalin, dan menyimpan data saldo dan mutasi rekening, atas rekening BUYER tersebut, dari waktu ke waktu yang ditentukan oleh SELLER.
Inspect, make copies and keep data of the balance and fund transfers of the aforementioned account of the BUYER, from time to time as designated by the SELLER.

Application Forms

Note: All Fields is Mandatory and Should be Filled in. Missing Information will cause delay in the process.

- b. Melakukan pemblokiran atas saldo pada rekening BUYER sejumlah tertentu guna pembayaran tagihan BUYER kepada SELLER yang dimasukkan oleh SELLER pada jaringan E-Chain.
Freeze the balance in the account of the BUYER for a certain amount for the purpose of payment to be made by the BUYER to the SELLER for the invoices inputted by the SELLER into the E-Chain Network
- c. Mendebet saldo pada rekening BUYER pada saat jatuh tempo tagihan.
Debit the balance in the account of the BUYER on the due date of the invoices
3. SELLER dapat melakukan pemblokiran dan pendebitan rekening BUYER tanpa persetujuan dari BUYER.
The SELLER may freeze and debit the account of the BUYER without any consent of the BUYER.
4. Dalam hal BUYER tidak melakukan pembayaran kembali secara penuh atas pencairan fasilitas kredit pada tanggal jatuh tempo, rekening BUYER akan diblok sementara sampai pembayaran kembali secara penuh telah diterima oleh Bank CIMB Niaga. Untuk ini, BUYER memberikan kuasa kepada Bank CIMB Niaga untuk melakukan pemblokiran sementara atas rekening dan untuk membuka blokir pada saat pembayaran telah dilakukan atau pada saat lain berdasarkan pertimbangan Bank CIMB Niaga.
In the event of the Buyer is not making full repayment for the disbursement of loan facility on due date, the account of the BUYER will be temporarily blocked until full repayment has been received by Bank CIMB Niaga. For this purpose, herewith the BUYER grants the Power of Attorney to Bank CIMB Niaga to hold the related account, temporarily, and to un-hold at payment date or any other date based on its consideration.
5. Kuasa dimaksud dalam surat ini berlaku sampai pencabutan secara tertulis dari SELLER dan BUYER diterima oleh Bank CIMB Niaga. Kuasa tersebut tidak dapat dibatalkan atau dicabut kembali karena sebab apapun, termasuk sebab – sebab dalam pasal 1813 Kitab Undang-undang Hukum Perdata.
The power of attorney granted hereunder shall be valid until the revocation thereof in writing by the SELLER and the BUYER is received by Bank CIMB Niaga. The power of attorney cannot be cancelled or revoked for any reason whatsoever, including the reasons provided in article 1813 of the civil code.
6. Bahwa atas pelaksanaan kuasa tersebut, SELLER dan BUYER membebaskan Bank CIMB Niaga, atas segala kerugian dan atau tuntutan apapun dan dari pihak manapun termasuk dari SELLER dan BUYER sendiri, termasuk tapi tidak terbatas pada masalah pendebitan, penyimpanan data saldo dan mutasi rekening, dan sebagainya. Atas segala perselisihan dan akibatnya antara SELLER dan BUYER atau dengan siapapun, sepenuhnya menjadi tanggung jawab SELLER dan/atau BUYER.
Whereas with regard to the execution of the aforementioned power of attorney, the SELLER and the BUYER shall release Bank CIMB Niaga from all losses and or claims of whatsoever kind and from any parties including from the SELLER and the BUYER, including but not limited to the debiting, recording of data of the balance and fund transfers of the account, etc. All disputes between the SELLER and the BUYER or any other parties, as well as all the consequences thereof, shall be full responsibilities of the SELLER and/or the BUYER.
7. Ketentuan ini dibuat dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia. Dalam hal terjadi konflik antara versi bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia, maka versi Bahasa Indonesia yang akan berlaku.
This provision is provided both in the English and Bahasa Indonesia language. In the event of any conflict between the English language version and Bahasa Indonesia language version, the Bahasa Indonesia language version shall prevail.
- Demikian pernyataan dan kuasa ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.
IN WITNESS THEREOF, this Representations and Power of Attorney have been duly made for appropriate use.

Dibuat di tanggal
Prepared in Date

Tanda Tangan
Signature

Materai&Stempel
Duty and Company Stamp

(SELLER)
SELLER

Materai&Stempel
Duty and Company Stamp

(BUYER)
BUYER

Mengetahui dan Menyetujui
Acknowledged and Approved
Bank CIMB Niaga

(Account Officer)

(Branch Manager)

UNTUK DIISI OLEH BANK
TO BE FILLED BY THE BANK

Persetujuan Cabang/ Business Unit
Branch/ Business Unit Approval

Diperiksa dan Diverifikasi
Checked and Verified

Disetujui (Kepala Cabang/ Pejabat Setingkat)
Approved (Branch Manager/ Related Authority)

Nama :
Name

Nama :
Name

Jabatan :
Designation

Jabatan :
Designation

Persetujuan Oleh Kantor Pusat
Head Office Approval

Persetujuan Value Chain
Value Chain Approval

Persetujuan Transaction Banking
Transaction Banking Approval

Nama :
Name

Nama :
Name

Nama :
Name

Nama :
Name

Jabatan :
Designation

Jabatan :
Designation

Jabatan :
Designation

Jabatan :
Designation